



Nada merece ser adorado salvo Alá

﴿ لا إله إلا الله ﴾

[Español – Spanish – إسباني]

www.tafseer.info

Traducción: Lic. Muhammad Isa García

2009 - 1430

islamhouse.com



﴿ لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ﴾
« باللغة الإسبانية »

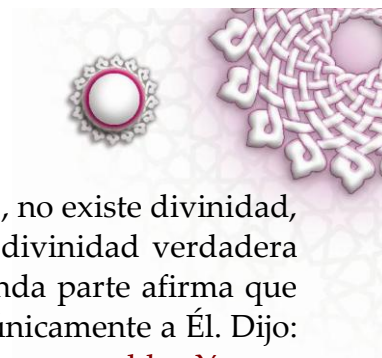
www.tafseer.info

ترجمة: محمد عيسى غارسي

2009 - 1430

islamhouse.com

Nada merece ser adorado salvo Alá



Ésta expresión está formada de dos partes: “La ilaha”, no existe divinidad, y esta primera parte niega la existencia de cualquier divinidad verdadera excepto Alá. “Illa Alá”, exceptuando a Alá. Esta segunda parte afirma que la divinidad y el derecho a ser adorado le pertenecen únicamente a Él. Dijo: “Y recuerda cuando Abraham le dijo a su padre y a su pueblo: Yo soy inocente de aquello que adoráis. Yo sólo adoro a Quien me creó, y Él me guiará.” (43:26) No es suficiente con adorar a Alá, sino que además esta adoración debe serle dirigida sólo a Él. La creencia en la unicidad de Dios no es aceptada si no se cumplen estas dos condiciones.

Fue narrado que la llave del paraíso es la declaración de fe (que nada merece ser adorado salvo Alá), ¿Acaso quien lo pronuncia merece ingresar al Paraíso?

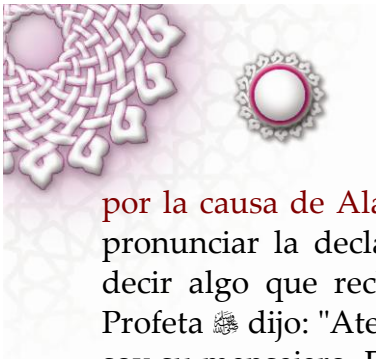
Wahb ibn Munabih fue preguntado: ¿Acaso *La ilaha ila Alá* es la llave del paraíso? El respondió: claro que sí, pero cada llave tiene sus dientes, una llave con dientes es válida para abrir la puerta, pero una sin dientes, es inservible.

Hay muchos hadices de nuestro Profeta ﷺ que muestran los dientes de esta llave, tal como: "Quien atestigüe que nada merece ser adorado salvo Alá con sinceridad...", "con el corazón lleno de certeza y fe...", "diciéndolo sinceramente de corazón...", como vemos estos hadices explican que las condiciones para ingresar al Paraíso son el conocimiento de su significado, la entrega a sus enseñanzas y llevar sus significados con fe en el corazón, aplicando sus enseñanzas en la vida diaria hasta la muerte, entre otras.

Los sabios han concluido de estos hadices del Profeta ﷺ las condiciones en la declaración de monoteísmo (*Tawhid*), para que el testimonio (*La ilaha ila Alá*) sea válido como llave para ingresar al paraíso, estas condiciones representan los dientes de la llave; y son:

1 Conocimiento: cada frase tiene su significado, así que se debe conocer el significado de *La ilaha ila Alá* (nada merece ser adorado salvo Alá), y este es *negar la divinidad de todo excepto Alá, y que sólo Él merece ser adorado*, Alá dijo en el Corán: “sólo la tendrán [aquellos a quienes Alá se lo permita, pues son quienes] atestiguan la Verdad [que no hay nada ni nadie con derecho a ser adorado salvo Alá] y obran acorde a ello.” (43:86), el Profeta ﷺ dijo: "Quien muere sabiendo [con certeza] que nada merece ser adorado excepto Alá entrará al Paraíso". Narrado por Muslim.

2 Certeza: La declaración tiene que ser hecha sin duda alguna concerniente a su significado. Alá dijo en el Corán describiendo a los creyentes: “Por cierto que los verdaderos creyentes son quienes creen en Alá y en Su Mensajero, y no dudan en contribuir con sus bienes o luchar



por la causa de Alá. Ésos son los sinceros en la fe." (49:15), no es suficiente pronunciar la declaración de Fe sino hay certeza en el Corazón, porque decir algo que rechaza o duda el corazón es un acto de hipocresía. El Profeta ﷺ dijo: "Atestigo que nada merece ser adorado salvo Alá, y que yo soy su mensajero. El siervo que encuentre a Alá sin duda alguna sobre este testimonio, entrará al Paraíso". Narrado por Muslim

3 Aceptación: El resultado de saber que Alá es el creador del mundo y el Único que merece de ser adorado, es la aceptación de sus implicancias *con la palabra y el corazón*. Deviene incrédulo quien rechaza la declaración del *Tawhid* a causa de orgullo, arrogancia o altanería, Alá dijo en el Corán sobre quienes descreyeron a causa del orgullo y la arrogancia: "Por cierto que éstos cuando se les decía: No hay nada ni nadie con derecho a ser adorado salvo Alá, se ensoberbecían, y decían: ¿Acaso vamos a dejar a nuestros ídolos por las palabras de un poeta loco [refiriéndose Muhammad]?" (37:35-36).

4 Sumisión: La sumisión se cumple al obedecer a Alá en lo que ha ordenado y apartándose de aquello que ha prohibido, es la puesta en práctica de la declaración de Fe, Alá dijo en el Corán evidenciando la sumisión completa: "Quien se someta a Alá y haga el bien se habrá aferrado al asidero más firme..." (31:22).

5 Veracidad: La veracidad al declarar el testimonio de fe tanto con la palabra como con el corazón. Los hipócritas pronuncian la declaración de *Tawhid*, pero sus corazones la rechazan, Alá dijo en el Corán: "Pero sólo dicen lo que no sienten sus corazones..." (48:11)

6 Amor: Quien ama a Alá amará su religión, amará la pronunciación del testimonio de fe. El amor a Alá y a su mensajero Muhammad significa seguir las órdenes de Alá y las de su mensajero, amando a todos aquellos que obran según las órdenes de Alá y su mensajero, abandonando los deseos y caprichos que contradicen las órdenes divinas. Significa también amar a quienes obedecen a Alá y reprochar a quienes desobedecen a Alá.

7 Sinceridad: La intención al pronunciar el testimonio de fe debe ser únicamente complacer a Alá: "se les había ordenado [en sus legislaciones] que adoraran a Alá con sinceridad..." (98:5), el Profeta ﷺ también dijo: "Alá ha prohibido al Infierno tocar a aquella persona que atestigua: "Nada merece ser adorado salvo Alá", y solo pretende con ello complacer a Alá".

Narrado por Al-Bujari.